

RAPPORT ANNUEL 2002-2003



UNIVERSITÉ DE MONCTON
Edmundston • Moncton • Shippagan
Nouveau-Brunswick, Canada

Table des matières

- 1** Message du recteur
- 2** Une institution unique
 - 6** L'Université a 40 ans !
 - 8** Enseignement
 - 11** Recherche
 - 14** Services à la collectivité
 - 16** Activités internationales
 - 18** Vie étudiante
 - 22** Une grande famille

Le présent rapport se veut un bilan des activités de l'Université de Moncton pour la période comprise entre le 1er juillet 2002 et le 30 juin 2003.



MESSAGE DU RECTEUR

L'Université de Moncton célèbre en 2003 son 40^e anniversaire de fondation. Que de chemin parcouru depuis que le recteur-fondateur, le père Clément Cormier, et tous ces ouvriers et ouvrières de la première heure ont fait germer ce projet de société et posé les premiers jalons de notre institution dont les campus sont maintenant solidement implantés à Edmundston, à Moncton et à Shippagan.

Quarante ans plus tard, on constate que le progrès accompli est tout simplement remarquable. Le pari des années 1960 est gagné. L'Université de Moncton a satisfait aux attentes de la population. Les finissants et finissantes de ces premières décennies d'existence de notre institution ont été les maîtres d'œuvre d'une transformation en profondeur de la société acadienne et néo-brunswickoise. En délivrant plus de 36 000 diplômes depuis sa fondation, l'Université a formé la relève, des personnes de tous les horizons qui, grâce à leur savoir et à leur expertise, participent au développement socio-économique et culturel de l'Acadie et à son rayonnement sur la scène nationale et internationale.

Les racines de notre Université sont profondes, puisqu'elle a pris la relève de plusieurs collèges classiques fondés par les communautés religieuses, les uns desservant la clientèle masculine, les autres, la clientèle féminine. C'est une tradition de 140 ans d'enseignement supérieur en français en Acadie qui sera soulignée en 2004, année du 400^e anniversaire de la présence française en Amérique. Il faut reconnaître la contribution d'hommes et de femmes de toutes les régions de la province, ces laïques ou membres de diverses congrégations religieuses qui ont cru à l'importance de donner aux Acadiens et aux Acadiennes la possibilité de poursuivre des études universitaires en français. Je tiens à leur rendre hommage.

Le progrès se poursuit

L'Université de Moncton a continué de progresser sur plusieurs plans au cours de l'année 2002-2003, comme vous le constaterez en parcourant ce rapport. Les inscriptions sont à la hausse pour une troisième année de suite, tandis qu'une étude démontre que le taux de placement de nos finissants et finissantes se situe à environ 94 pour cent.

Dans la foulée des recommandations du Groupe de travail sur les orientations futures de l'Université, la charte a été modifiée pour offrir des programmes de premier cycle en agriculture et en aménagement du territoire au campus d'Edmundston, ainsi qu'en gestion de l'information et en gestion des zones côtières au campus de Shippagan. À la suite de ces modifications, nous prévoyons implanter prochainement deux nouveaux programmes : le baccalauréat appliqué en agroforesterie au campus d'Edmundston et un programme de premier cycle en gestion des zones côtières au campus de Shippagan. Par ailleurs, la maîtrise en science infirmière pour infirmière ou infirmier praticien sera offerte au campus de Moncton. L'Université a également obtenu trois millions de dollars du gouvernement provincial et des fonds substantiels provenant d'ententes fédérales-provinciales pour améliorer l'infrastructure d'enseignement et de recherche à chaque campus.

Des progrès notables ont aussi été réalisés dans le domaine de la recherche. Des subventions totalisant une dizaine de millions de dollars ont été octroyées par divers organismes et agences dont le Fonds d'innovation de l'Atlantique, les grands conseils nationaux de recherche et la nouvelle Fondation d'innovation du Nouveau-Brunswick. La mise en place de l'Institut de recherche sur les zones côtières au campus de Shippagan figure également au nombre des réalisations importantes de l'année.

L'année 2002-2003 a aussi été féconde en ce qui a trait aux services rendus à la collectivité. Notons, entre autres, le partenariat entre le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick – Péninsule acadienne et le campus de Shippagan, la prise en charge par le Département de musique du campus de Moncton de l'École de musique Notre-Dame d'Acadie et la gestion du Musée du Madawaska et du Jardin botanique du Nouveau-Brunswick par le campus d'Edmundston.

Je profite de l'occasion pour remercier tous les membres du personnel des trois constituantes – ceux d'hier comme ceux d'aujourd'hui – pour leur contribution à faire de notre université ce qu'elle est aujourd'hui. Merci également à la population en général qui nous a toujours accordé au fil des ans son soutien indéfectible.

Bon 40e anniversaire !

Le recteur et vice-chancelier,


Yvon Fontaine



UNE INSTITUTION UNIQUE



Campus d'Edmundston



Campus de Moncton



Campus de Shippagan

L'Université de Moncton est la plus grande université canadienne de langue française à l'extérieur du Québec et la seule à offrir un large éventail de programmes s'étendant aux trois cycles d'études. Outil de développement par excellence de la société acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick, elle compte trois campus situés à Edmundston, à Moncton et à Shippagan. Elle accueille chaque année plus de 6 000 étudiants et étudiantes, provenant surtout du Nouveau-Brunswick, mais aussi de partout au Canada et d'une trentaine de pays. Depuis sa fondation en 1963, l'Université de Moncton a décerné plus de 36 000 diplômes.

Afin de répondre aux attentes de la population, des programmes de premier cycle ont été mis en place dans plus d'une cinquantaine de domaines d'études. Plusieurs de ceux-ci comportent des stages en milieu de travail et sont les seuls à être offerts en français à l'extérieur du Québec. L'Université offre également une trentaine de programmes de cycles supérieurs, dont trois doctorats.

La mission de l'Université de Moncton

Le Conseil des gouverneurs et le Sénat académique ont adopté au cours de l'année un nouvel énoncé de mission, qui se lit comme suit :

« L'Université de Moncton est une institution à trois constituantes exclusivement de langue française. Elle est reconnue en Acadie et dans la Francophonie pour l'excellence de son enseignement et de sa recherche et sa contribution au développement de la société acadienne et universelle.

Pour ce faire,

a) elle fournit à la population acadienne et à la francophonie en général des programmes de formation de la plus haute qualité;

b) elle contribue, par ses activités de recherche, à l'avancement des connaissances dans divers domaines du savoir; et,

c) elle participe au développement et à l'épanouissement de la société, grâce aux services à la collectivité offerts par les membres de la communauté universitaire. »

L'Université de Moncton, c'est...

4 852 étudiants et étudiantes à temps complet :

3 751 à Moncton **643** à Edmundston **458** à Shippagan

1 383 étudiants et étudiantes à temps partiel

239 étudiantes et étudiants internationaux provenant d'une trentaine de pays

379 membres du corps professoral

429 autres membres du personnel

un ratio de **12** étudiants / professeur

14 facultés et écoles

187 programmes d'études dont 39 au deuxième cycle et trois doctorats

30 centres, chaires et instituts de recherche

20 groupes et laboratoires de recherche

4 500 000 \$ en fonds de recherche

1 500 000 documents en bibliothèque

plus de **2 000 000 \$** offerts annuellement en bourses

plus de **36 000** diplômes délivrés depuis 1963

une masse salariale de près de **57 000 000 \$**

un budget du fonds de fonctionnement de **74 989 000 \$**

des terrains d'une superficie de **685** hectares

des immeubles d'une valeur marchande de **345 000 000 \$**



Dennis Savoie, président

Conseil des gouverneurs

Le Conseil des gouverneurs est constitué du chancelier, le très honorable **Roméo LeBlanc**; du recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**; de trois membres représentant le personnel

enseignant, soit **Michèle L. Caron** (Moncton), **Lionel Dionne** (Shippagan) et **Yves Martin** (Edmundston); de trois membres représentant la communauté étudiante, **Roxanne Perron** (Shippagan), **Martin La Chapelle** (Edmundston) et **Éric Larocque** (Moncton); de trois membres représentant les anciens, anciennes et amis, **Ludger Blier** (Edmundston), **Jean Brousseau** (Moncton) et **Mildred Pinet** (Shippagan); de trois membres résidant dans les trois régions et nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, **Pauline Banville-Pérusse** (Nord-Ouest), **Paul D'Astous** (Sud-Est) et **Léo Doiron** (Nord-Est); de trois membres résidant au Nouveau-Brunswick mais à l'extérieur des trois régions, dont l'un* est nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil et les deux autres par le Conseil des gouverneurs, **Jean-Guy Finn** (Fredericton), **Gaston Poitras*** (Saint-Jean) et **Dennis Savoie**, président du Conseil (Fredericton); de deux membres pour chacune des trois régions nommés par le Conseil, **Jeannot Castonguay** et **Gilles J. Godbout** (Nord-Ouest), **Alida Léveillée-Brown** et **Bélonie Mallet** (Nord-Est), et **Robert Després** et **Édith Léger** (Sud-Est); et de quatre membres de l'extérieur du Nouveau-Brunswick dont deux de la région de l'Atlantique, **Marcel Bujold** (Québec), **Monique Collette** (Ontario), **Aubrey Cormier** (Île-du-Prince-Édouard) et **Glenda Doucet-Boudreau** (Nouvelle-Écosse).



Sénat académique

Le Sénat académique comprend le recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**, président; le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, **Truong Vo-Van**; le doyen des études du campus d'Edmundston, **Adrien Bérubé**; le doyen des études du campus de Shippagan, **Edgar Robichaud**; le doyen de la Faculté d'administration, **Gaston LeBlanc**; le doyen de la Faculté d'ingénierie, **Gilles Cormier**; le doyen de la Faculté de droit, **Serge Rousselle**; la doyenne de la Faculté de foresterie, **Lise Caron**; la doyenne de la Faculté des arts et des sciences sociales, **Isabelle McKee-Allain**; le doyen de la Faculté des études supérieures et de la recherche, **Yves Gagnon** (jusqu'au 31 décembre 2002) et **Andrew Boghen** (par intérim à compter du 1er janvier 2003); le doyen de la Faculté des sciences, **Charles Bourque**; la doyenne de la Faculté des sciences de l'éducation, **Anne Lowe**; le doyen de la Faculté des sciences de la santé et des services communautaires, **Normand Gionet**; le directeur de l'École de kinésiologie et de récréologie, **Hermel Couturier**; le directeur de l'École de psychologie, **Paul-Émile Bourque**; la directrice de l'École de science infirmière, **Cynthia Baker**; la directrice

de l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales, **Régina Robichaud**; la directrice de l'École de travail social, **Katherine Marcoccio**; et 12 membres élus par le personnel enseignant du campus de Moncton, **Robert Baudouin**, **Gilles Bouchard**, **Denis Bourque**, **Louise Girard**, **Paul Grell**, **Serge Jolicœur**, **Kamel Khiari**, **Denise Merkle**, **Thomas Richard**, **Jean Saint-Aubin**, **Jean-Paul Vanderlinden** et **Francis Weil**; quatre membres élus par le personnel enseignant du campus d'Edmundston, **Daniel Bélanger**, **Patricia Cormier**, **Jacques Paul Couturier** et **Gary Long**; deux membres élus par le personnel enseignant du campus de Shippagan, **Liette Clément** et **Yahia Djaoued**; le bibliothécaire en chef, **Pierre Lafrance**; le directeur général de l'Éducation permanente, **Nassir El-Jabi**; et cinq étudiants et étudiantes des divers cycles et campus, **Simon Allard** (Shippagan), **Lise Beaulieu** (Edmundston), **Pierre Losier** et **Julien Pelletier** (Moncton 2e cycle) et **Christine Ruest** (Moncton 1er cycle).

Équipe de direction

L'équipe de direction se compose d'**Yvon Fontaine**, recteur et vice-chancelier; **Truong Vo-Van**, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche; **Lucille Collette**, vice-rectrice à l'administration et aux ressources humaines; **Colette Landry Martin**, secrétaire générale; **Armand Caron**, vice-recteur du campus de Shippagan; **Roger Gervais**, vice-recteur du campus d'Edmundston (jusqu'au 31 décembre 2002), et son successeur, **Paul Albert** (à compter du 1^{er} janvier 2003); et **Linda Schofield**, directrice générale des relations universitaires.

Nouveau vice-recteur



Paul Albert a été nommé vice-recteur du campus d'Edmundston pour un mandat de cinq ans commençant le 1^{er} janvier 2003. Il succède à **Roger Gervais** dont le mandat a pris fin en décembre. Natif d'Edmundston et diplômé de l'Université de Moncton, M. Albert a acquis une expérience diversifiée comme professeur et administrateur au campus d'Edmundston. Il s'est distingué par son engagement au sein de divers organismes communautaires.

Première en Atlantique

L'Université de Moncton s'est classée première dans les provinces de l'Atlantique et troisième au niveau national pour la transparence de sa gestion. Tel est le résultat d'un sondage national réalisé par des professeurs de l'Université Wilfrid-Laurier en vue de déterminer dans quelle mesure les documents produits par les universités canadiennes sont disponibles, accessibles et faciles à comprendre. Parmi les 42 universités répondantes, l'Université de Moncton n'a été devancée que par Queen's et McMaster.

Vice-recteur émérite



Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; Dennis Savoie, président du Conseil des gouverneurs; Herméline Collette; Médard Collette, vice-recteur émérite; et le très honorable Roméo LeBlanc, chancelier.

Le Conseil des gouverneurs a attribué à **Médard Collette** le titre honorifique de vice-recteur émérite lors d'une cérémonie spéciale en décembre. M. Collette a été vice-recteur à l'administration de l'Université de 1967 à 1994 et a cumulé les fonctions de recteur par intérim de janvier à août 1980. En lui rendant hommage, le recteur et vice-chancelier, Yvon Fontaine a souligné que M. Collette a été l'un des administrateurs universitaires les plus respectés dans la région et au pays. « Pendant plus de 28 ans, il a été de tous les projets importants et a participé de façon remarquable au développement de notre institution. »

Grades honorifiques

Lors des cérémonies de collation des diplômes, l'Université de Moncton a rendu hommage à plusieurs personnes éminentes en leur remettant un doctorat d'honneur ou en leur accordant l'éméritat. À l'automne 2002, elle a décerné un doctorat d'honneur en sociologie à **Céline Saint-Pierre**, directrice du développement et chercheuse à la Chaire Fernand-Dumont (INRS). De plus, l'Université a reconnu le mérite exceptionnel de trois professeurs retraités en accordant l'éméritat à **Clarence Jeffrey** en psychologie, **Edgar Léger** en administration et **Omer Robichaud** en éducation.

Céline Saint-Pierre

Clarence Jeffrey

Edgar Léger

Omer Robichaud



L'Université a aussi décerné cinq doctorats d'honneur à l'occasion des cérémonies de remise des diplômes du printemps 2003. Au campus de Moncton, elle a honoré **Michèle Gendreau-Massaloux**, rectrice de l'Agence universitaire de la Francophonie, docteure d'honneur ès lettres; **Bernard Imbeault**, président et chef de la direction de la Corporation Pizza Delight, et **Denis Losier**, président et directeur général d'Assomption Vie, docteurs d'honneur en administration des affaires; et **Gray Merriam**, écologiste et professeur émérite de l'Université Carleton, docteur d'honneur ès sciences. **Gilles-Claude Thériault**, ancien journaliste et professeur d'art dramatique, a reçu un doctorat d'honneur en communication lors de la collation des diplômes du campus d'Edmundston.



Michèle Gendreau-Massaloux

Bernard Imbeault

Denis Losier

Gray Merriam

Gilles-Claude Thériault

In memoriam

L'année 2002-2003 a été assombrie par le décès de plusieurs personnes chères à la communauté universitaire. Deux pionnières en éducation nous ont quittés au cours de l'hiver, soit **Sr Marie-Dorothée** (Alice Maillet), de la congrégation Notre-Dame du Sacré-Cœur, docteure d'honneur en éducation de l'Université de Moncton, et **Marie-Esther Robichaud**, professeure émérite en lettres et docteure d'honneur en sciences de l'éducation. L'ancienne rectrice du Collège Jésus-Marie de Shippagan, **Sr Irène Léger**,

également professeure émérite et docteure d'honneur, est décédée en août 2002 à l'âge de 78 ans. **Richard Édouard Therrien**, qui exerçait de nombreuses fonctions au campus d'Edmundston depuis 24 ans, a perdu la vie dans un accident de la route en octobre 2002. L'Université déplore également le décès de **George Stanley**, ancien lieutenant-gouverneur de la province, à qui elle avait décerné un doctorat d'honneur en droit en 1985, et d'**Aurèle Young**, premier professeur d'économie et professeur émérite de l'Université.

L'UNIVERSITÉ A 40 ANS



Un riche héritage

C'est le 19 juin 1963 qu'a été proclamée la loi provinciale créant l'Université de Moncton. Au cours de ses 40 ans d'histoire, notre institution s'est distinguée par son engagement à dispenser un enseignement de qualité en langue française dans les trois principales régions francophones du Nouveau-Brunswick.

L'Université de Moncton est le fruit d'une réorganisation en profondeur de l'enseignement supérieur francophone au Nouveau-Brunswick, effectuée sous le mandat du gouvernement dirigé par le premier ministre Louis-J. Robichaud. En 1963, les trois universités de langue française existantes – l'Université Saint-Joseph, de Memramcook et de Moncton, l'Université du Sacré-Cœur, de Bathurst, et l'Université Saint-Louis, d'Edmundston – acceptent de suspendre leurs chartes universitaires et de s'affilier à la nouvelle université. Des collèges pour filles offraient également un enseignement universitaire à ce moment-là, soit le Collège Notre-Dame d'Acadie de Moncton, le Collège Jésus-Marie de Shippagan et le Collège Maillet de Saint-Basile, alors affiliés respectivement aux universités Saint-Joseph, Sacré-Cœur et Saint-Louis.

En 1977, l'Université de Moncton se transforme en une université à trois constituantes, soit le Centre universitaire de Shippagan, le Centre universitaire Saint-Louis-Maillet d'Edmundston et le Centre universitaire de Moncton. Depuis 1994, on utilise les expressions campus d'Edmundston, campus de Moncton et campus de Shippagan pour désigner les trois constituantes.

Le 40^e anniversaire de l'Université de Moncton s'inscrit dans une longue tradition d'enseignement supérieur de langue française en Acadie, que notre université partage avec l'Université Sainte-Anne - Collège de l'Acadie, de Pointe-de-l'Église, en Nouvelle-Écosse.

Les origines de l'Université de Moncton

Collèges pour garçons :

- Le Collège Saint-Joseph, fondé à Memramcook en 1864 par la Congrégation de Sainte-Croix et devenu l'Université Saint-Joseph en 1888
- Le Collège du Sacré-Cœur, fondé à Caraquet en 1899 par les pères eudistes (Congrégation de Jésus et Marie), déménagé à Bathurst en 1916 et devenu l'Université du Sacré-Cœur en 1941
- Le Collège Saint-Louis, fondé à Edmundston en 1946 par les pères eudistes, devenu l'Université Saint-Louis en 1947
- Le Collège l'Assomption, établi à Moncton de 1943 à 1963, affilié à l'Université Saint-Joseph
- Le Séminaire Notre-Dame du Perpétuel-Secours, dirigé par les pères Rédemptoristes à Moncton de 1956 à 1968, également affilié à l'Université Saint-Joseph

Collèges pour filles :

- Le Collège Notre-Dame d'Acadie, qui a ouvert ses portes à Moncton en 1949 et qui est issu du Couvent des Religieuses de Notre-Dame du Sacré-Cœur établi à Memramcook en 1943
- Le Collège Maillet de Saint-Basile, fondé en 1949 par les Religieuses hospitalières de Saint-Joseph
- Le Collège Jésus-Marie, fondé à Shippagan en 1959 par les Religieuses de Jésus-Marie
- Le Collège Maria Assumpta de Bathurst, dirigé par les Filles de Marie de l'Assomption de 1965 à 1969 et annexé au Collège de Bathurst

Des anniversaires à souligner

Des célébrations se sont déroulées aux trois campus le 19 juin 2003 pour marquer le 40^e anniversaire de la fondation de l'Université de Moncton. Le recteur et vice-chancelier, Yvon Fontaine, s'est adressé à toute la communauté universitaire au moyen de la vidéo Internet. Il a profité de l'occasion pour présenter à l'ancien premier ministre Louis-J. Robichaud une reproduction du texte original de la Charte de l'Université telle qu'adoptée en 1963, accompagnée de la version actuelle.



De gauche à droite : Jean Cadieux, recteur de 1974 à 1979; Médard Collette, recteur par intérim de janvier à août 1980; l'ancien premier ministre du N.-B., l'honorable Louis-J. Robichaud; Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; le très honorable Roméo LeBlanc, chancelier; Gilbert Finn, recteur de 1980 à 1985; et Dennis Savoie, président du Conseil des gouverneurs. Ont aussi occupé le poste de recteur, le père Clément Cormier, c.s.c. de 1963 à 1967; Adélar Savoie, de 1967 à 1973; Louis-Philippe Blanchard, de 1985 à 1990; et Jean-Bernard Robichaud, de 1990 à 2000.



Pour marquer son 30^e anniversaire, le Département de science politique a organisé une journée d'activités se terminant par un gala. Une table ronde a permis à un groupe d'anciens et d'anciennes d'échanger sur le thème – «30 ans d'influence : le rayonnement du Département de science politique au Canada et à travers le monde». De gauche à droite : Roger Ouellette, directeur par intérim du Département; Marcel Vautour, président du conseil étudiant; Percy Mockler, ministre provincial des Transports; Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; Isabelle McKee-Allain, doyenne; et Louis Léger, président du comité d'organisation des fêtes du 30^e.



L'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales a célébré ses 35 ans d'existence par une activité rassemblant le personnel actuel et retraité. Première rangée : Aline Page, secrétaire; Régina Robichaud, directrice actuelle; Ghislaine Arsenault, directrice-fondatrice; Colette Landry Martin, ancienne directrice et actuelle secrétaire générale. Debout : Carmen Babineau, professeure retraitée; Normand Gionet, doyen de la Faculté des sciences de la santé et des services communautaires; les professeurs Paulette Robichaud, Slimane Belbraouet, Pascal Audet, Jocelyne Viel et Julie Caissie; Johanne Thériault, nutritionniste communautaire et ancienne professeure; et France Rioux, professeure.



Diverses activités se sont déroulées à l'occasion du 25^e anniversaire de la Faculté de droit, entre autres un colloque auquel ont participé des conférenciers de marque dont Boutros Boutros-Ghali, secrétaire général sortant de l'Organisation internationale de la Francophonie. Un hommage a été rendu à Joseph Daigle, juge en chef du Nouveau-Brunswick, en reconnaissance de son importante contribution à l'avancement de la common law en français. De gauche à droite : Serge Rousselle, doyen actuel ; Aldéa Landry, épouse du regretté Fernand Landry, ancien doyen; le juge Daigle; Martin Cauchon, ministre de la Justice et procureur général du Canada (conférencier), Michel Bastarache, juge à la Cour suprême du Canada et ancien doyen; et Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier.



L'École de travail social a souligné le 35^e anniversaire de sa fondation par une journée d'échanges réunissant quelque 150 personnes et portant sur « Le travail social en Acadie : formation, recherche et développement professionnel ». De gauche à droite : Katherine Marcoccio, directrice de l'École; Jean-Denis Bernard, président du conseil étudiant des années préparatoires; Isabelle McKee-Allain, doyenne de la Faculté des arts et des sciences sociales; Charles Bernard, directeur régional, Famille et services communautaires, région du Restigouche; et Christine Laforge, présidente du conseil étudiant de l'École.

ENSEIGNEMENT



Consortium national en santé

Le recteur et vice-chancelier de l'Université de Moncton, **Yvon Fontaine**, de même que le recteur de l'Université d'Ottawa, Gilles Patry, ont été nommés coprésidents d'un Consortium national de formation en santé. Le Consortium regroupe dix établissements d'enseignement universitaire et collégial offrant en français une formation en santé et répartis dans la francophonie minoritaire du Canada. Grâce aux initiatives proposées dans le volet santé du Plan d'action du gouvernement fédéral sur les langues officielles, l'Université de Moncton disposera d'une enveloppe d'environ huit millions de dollars sur cinq ans, qui serviront à accroître l'accès aux programmes d'études en santé et à en développer de nouveaux. L'Université a identifié le secteur de la santé comme un de ses axes prioritaires de développement.

Nouveaux programmes

Le Sénat académique et le Conseil des gouverneurs ont donné leur accord à la création du programme de Baccalauréat appliqué en agroforesterie, qui pourra être implanté dès septembre 2004 moyennant l'approbation de la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes et la mise en place d'un financement adéquat. D'une durée de cinq ans, ce programme, unique en Amérique du Nord, sera offert par la Faculté de foresterie du campus d'Edmundston, de concert avec le Centre d'excellence en sciences agricoles et biotechnologiques de Grand-Sault, une constituante du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à Edmundston.

Au niveau des cycles supérieurs, le programme de Maîtrise en science infirmière – infirmière ou infirmier praticien a été approuvé, s'inscrivant dans l'axe

de développement en santé de l'Université. Offert par l'École de science infirmière, ce programme vise à doter l'infirmier ou l'infirmière de connaissances poussées et d'une expertise en évaluation, en diagnostic et en gestion des soins de santé. Des études pourront être faites à temps complet aussi bien qu'à temps partiel et le campus de Moncton prévoit accueillir les premiers étudiants et étudiantes à l'automne 2003.

Fonds pour l'infrastructure universitaire



L'honorable Bernard Lord, premier ministre du Nouveau-Brunswick, et Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a annoncé un investissement de près de trois millions de dollars à l'Université de Moncton pour améliorer l'infrastructure d'enseignement et de recherche. Au campus de Moncton, la subvention de 2,4 millions de dollars servira notamment à la réfection et à l'agrandissement de laboratoires dans les diverses facultés et écoles ainsi qu'à l'aménagement d'un centre d'informatique à la fine pointe à la Bibliothèque Champlain. Pour leur part, les campus de Shippagan et d'Edmundston se sont vu accorder des subventions de 271 000 \$ et de 246 279 \$ respectivement pour des fins similaires. Ces contributions financières proviennent du Fonds de fiducie pour l'infrastructure universitaire, établi récemment par le gouvernement provincial.

Modification apportée à la Charte

Le Sénat académique et le Conseil des gouverneurs ont approuvé le projet de modifier la Loi sur l'Université de Moncton. Découlant des recommandations du *Rapport du Groupe de travail sur les orientations futures de l'Université*, cette modification vise à élargir le rôle des constituantes de façon à permettre au campus d'Edmundston d'offrir, en plus de la foresterie, des programmes de premier cycle dans les domaines de l'agriculture et de l'aménagement du territoire, et au campus de Shippagan d'offrir des programmes de premier cycle dans les domaines de la gestion des zones côtières et de la gestion de l'information. Le projet de modification à la Loi sur l'Université de Moncton a été soumis au gouvernement provincial et a été sanctionné le 11 avril 2003.

Cours médiatisés

Grâce en grande partie au projet IDITAE (Intégration et développement des infrastructures technologiques en apprentissage et en enseignement), l'Université compte plus de 230 cours partiellement ou entièrement médiatisés. Quelque 36 cours ont été donnés à la session d'hiver 2003, couvrant des matières aussi diverses que la musique, l'administration, la biologie, le droit, l'éducation, le génie, l'informatique, la kinésiologie, la nutrition, la physique, la science infirmière et la sociologie. L'usage de ces cours médiatisés devient de plus en plus fréquent, enregistrant une augmentation de 57 pour cent par rapport à 2002. En plus d'être un élément très positif de collaboration entre campus et entre universités, ces cours en ligne aident l'Université à accentuer sa présence et son rayonnement international.

Virage à l'Éducation permanente

Nassir El-Jabi a été nommé directeur-général de l'Éducation permanente. Ce secteur a entrepris un virage important, devenant une unité réseau avec une direction unique pour les trois campus et offrant un guichet unique à la clientèle adulte qui poursuit des études à temps partiel. Une programmation plus attrayante a été proposée, répondant mieux aux besoins de formation. L'Éducation permanente réseau met également l'accent sur les activités de perfectionnement professionnel et à cet égard, un lien privilégié a été établi avec le Conseil économique du Nouveau-Brunswick. En outre, afin d'accroître sa visibilité et de se rapprocher de sa clientèle, l'Éducation permanente a aménagé un nouveau bureau au rez-de-chaussée du pavillon Léopold-Taillon, au campus de Moncton.

Expansion sur Internet

Le campus de Shippagan offrira aux communautés acadiennes et francophones de partout au pays une formation en ligne en gestion de l'information à compter de l'automne 2004. Cette initiative est rendue possible grâce à un soutien financier de 200 000 \$ du programme Franccommunautés virtuelles d'Industrie Canada et aux programmes de financement de culture canadienne en ligne de Patrimoine canadien. Le projet du campus de Shippagan est l'un des seuls de la province qui a été retenu par Franccommunautés virtuelles comme projet de portée nationale.

Facultés

Faculté d'administration – Gaston LeBlanc, doyen

Faculté d'ingénierie – Gilles Cormier, doyen

Faculté de droit – Serge Rousselle, doyen

Faculté de foresterie – Lise Caron, doyenne

Faculté des arts et des sciences sociales

– Isabelle McKee-Allain, doyenne

Faculté des études supérieures et de la recherche

– Yves Gagnon, doyen (jusqu'au 31 décembre 2002), et Andrew Boghen, doyen par intérim (à compter du 1er janvier 2003)

Faculté des sciences – Charles Bourque, doyen

Faculté des sciences de l'éducation – Anne Lowe, doyenne

Faculté des sciences de la santé et des services communautaires

– Normand Gionet, doyen

Premiers diplômes accordés

Lors de la collation des grades du printemps 2003, l'Université de Moncton a remis un diplôme de Maîtrise ès sciences forestières à **Laurent Gagné**, qui est ainsi devenu le premier diplômé du programme et le premier titulaire d'une maîtrise décernée au campus d'Edmundston.

De plus, le premier diplôme de Maîtrise en science infirmière a été délivré à **Marie-Claude Thériault** lors de la cérémonie de remise des diplômes en mai au campus de Moncton. Enfin, le campus de Shippagan comptait cette année son premier groupe officiel d'étudiants et étudiantes de programmes coopératifs avec la mise en place du programme de gestion de l'information.

Agrément de programmes

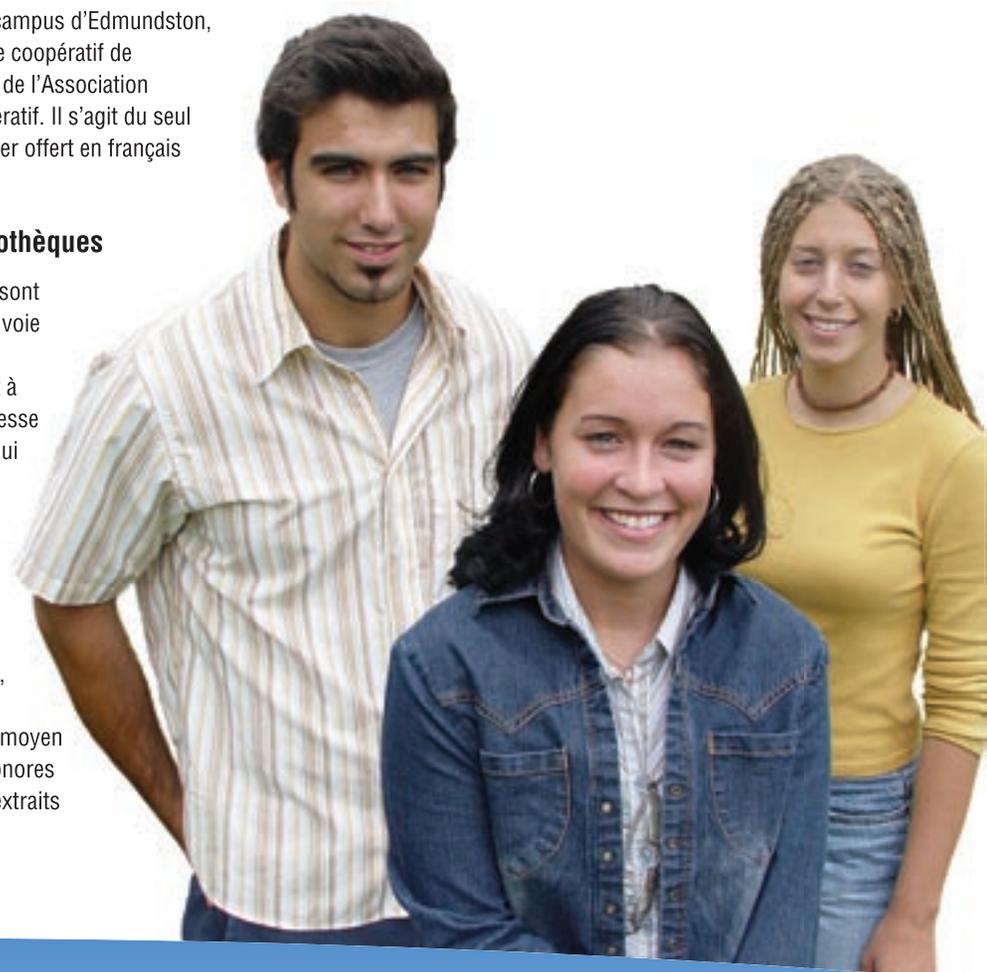
L'Association médicale canadienne a accordé l'agrément au programme de formation en Techniques de laboratoire médical offert par l'Université, en partenariat avec le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à Campbellton et la Régie régionale de la santé Beauséjour. Ce programme dit « appliqué », qui existe depuis septembre 2001, conduit à l'obtention d'un diplôme d'études collégiales en trois ans ou du Baccalauréat appliqué en laboratoire médical en quatre ans.

De plus, la Faculté de foresterie, au campus d'Edmundston, a reçu l'agrément de son programme coopératif de Baccalauréat en sciences forestières de l'Association canadienne de l'enseignement coopératif. Il s'agit du seul programme en aménagement forestier offert en français qui a reçu cet agrément au pays.

Nouveaux services aux bibliothèques

Les bibliothèques de l'Université se sont considérablement engagées dans la voie électronique, ajoutant l'accès à de nombreuses banques de données et à des documents en ligne dont la richesse et la variété sont remarquables, ce qui facilite grandement la consultation.

À titre d'exemple, la Bibliothèque Champlain du campus de Moncton de même que la Bibliothèque Rhéa-Larose du campus d'Edmundston ont adhéré au programme Universia, mis sur pied par Radio-Canada. Ce programme permet de consulter au moyen d'Internet une sélection d'extraits sonores tirés des archives et de choisir des extraits pour utilisation en enseignement.



Les professeurs d'histoire **Nicolas Landry** et **Nicole Lang**, respectivement des campus de Shippagan et d'Edmundston, ont remporté le prix France-Acadie pour leur *Histoire de l'Acadie*.

Herménégilde Chiasson, professeur au Département des arts visuels au campus de Moncton, est l'un des récipiendaires du Prix d'excellence du Conseil des arts du Nouveau-Brunswick, reconnaissant l'œuvre de toute une vie dans le domaine des arts.

Daniel Macdonald, professeur à l'École de kinésiologie et de récréologie du campus de Moncton, qui a consacré plus de 30 ans à la gymnastique dans

la province, ainsi que **Deborah Bryant**, ancienne gymnaste de l'Université de Moncton, championne canadienne en 1981, ont été admis au Temple de la renommée sportive du Nouveau-Brunswick.

Jean-Guy Poitras, professeur au Secteur des sciences de l'éducation au campus d'Edmundston, a été nommé officiel de l'année lors du gala des prix Compass de Sport Nouveau-Brunswick.

Michel Savard, professeur de géographie au campus de Shippagan, a reçu le Prix du héros communautaire dans le cadre des célébrations entourant la Semaine des technologies de l'information du Canada.

Frédéric Grogner, directeur du Département de traduction au campus de Moncton, et **Gérard Snow**, directeur du Centre de traduction et de terminologie juridiques, ont été nommés membres d'honneur de la Corporation des traducteurs, traductrices, terminologues et interprètes du Nouveau-Brunswick.

Liette Vasseur, titulaire de la Chaire d'études K.-C.-Irving en développement durable au campus de Moncton, a été choisie à la présidence de l'Association botanique du Canada.

Jean-Paul Vanderlinden, professeur rattaché au Département d'histoire et de géographie au campus de Moncton, a été nommé chef du volet socioéconomique du réseau national Aquanet.

Martin Dubé, professeur de biologie au campus d'Edmundston, est le nouveau rédacteur du Bulletin de l'Association botanique du Canada.

Le **Quatuor Arthur-LeBlanc**, accompagné du pianiste montréalais Dang Thai Son, a réalisé à l'automne 2002 une tournée canadienne qui a été saluée par un concert d'éloges de la presse et des mélomanes.

L'une de deux bourses offertes annuellement par le ministère fédéral de la Justice aux membres du corps professoral des facultés de droit au pays a été attribuée à **Kamel Khiari**, professeur à la Faculté de droit au campus de Moncton.

RECHERCHE



Progrès notables en recherche

L'Université a réalisé des progrès notables dans le domaine de la recherche au cours de la dernière décennie. Le nombre de chercheurs ainsi que la qualité des travaux de recherche ont augmenté de façon substantielle, se traduisant par des publications et des réalisations reconnues par les pairs tant sur le plan national qu'international.

Fonds d'innovation de l'Atlantique

Le Fonds d'innovation de l'Atlantique (FIA), mis sur pied par le gouvernement fédéral, a reconnu l'importance des travaux réalisés par le Groupe de recherche sur les couches minces et la photonique en lui attribuant une subvention de 5 millions de dollars. La valeur totale du projet s'élève à 8,6 millions de dollars avec des contributions financières additionnelles provenant des secteurs public et privé. Grâce à ces fonds, le groupe de recherche, dirigé par le professeur **Pandurang Ashrit**, du Département de physique et d'astronomie au campus de Moncton, et dont fait partie son collègue **Serge Gauvin**, pourra réaliser des travaux portant sur les couches minces, l'optique de pointe et l'instrumentation d'optique, en collaboration avec diverses entreprises privées et institutions du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse,

du Québec et de l'État de New York. Les professeurs-chercheurs Ashrit et Gauvin se sont aussi vu accorder en avril une nouvelle subvention de l'Agence spatiale canadienne, de l'ordre de 92 000 \$.



Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; l'honorable Claudette Bradshaw, députée de Moncton-Dieppe-Riverview et ministre fédéral du Travail; et le professeur Pandurang Ashrit, directeur du Groupe de recherche sur les couches minces et la photonique.

D'autres chercheurs de l'Université de Moncton ainsi que le projet IDITAE sont partenaires dans des projets soumis par d'autres institutions, rapportant des subventions de 4,2 millions de dollars du FIA. À titre d'exemple, la professeure **Chantal Matar**, du Département de chimie et biochimie au campus de Moncton, est associée à l'Institut de recherche médicale Beauséjour, qui bénéficie d'une subvention de six millions de dollars. Elle effectue des recherches sur les nutraceutiques et leurs effets sur la santé, en vue d'en trouver des applications pour le traitement du cancer. Une subvention de 1,66 million de dollars a été accordée au Groupe de recherche en technologies de l'Internet dirigé par le professeur **Jalal Almhana**, du Département d'informatique au campus de Moncton, et dont font aussi partie les professeurs **Vartan Choulakian**, du Département de mathématiques et de statistique, et **Éric Hervet**, du Département d'informatique. Ce groupe est associé à la University of New Brunswick pour ce projet.

Photonique : une 3^e chaire du Canada



L'Université de Moncton a obtenu une troisième chaire dans le cadre du Programme de chaires de recherche du Canada. La Chaire de recherche du Canada en photonique aura pour titulaire le professeur-chercheur **Alain Haché**, du Département de physique et d'astronomie au campus de Moncton.

L'attribution de cette nouvelle chaire démontre une fois de plus que l'Université peut atteindre les plus hauts niveaux de l'excellence et réaliser des recherches de calibre mondial. Elle témoigne également de la qualité des travaux de recherche du professeur Haché, qui attirent de plus en plus l'attention des milieux scientifiques. Soulignons que ses travaux menés sur le déplacement d'ondes électriques dans des fils conducteurs métalliques ont été classés au 42^e rang des 100 plus importantes découvertes de l'année 2002 par le magazine américain *Discover*.

Gestion durable des forêts

Le Réseau de centres d'excellence sur la gestion durable des forêts a accordé une subvention de 746 800 \$ à une équipe de chercheurs, de partenaires industriels et de représentants gouvernementaux dont fait partie la Chaire de recherche du Canada en conservation des paysages. Sous la direction de Thomas Nudds, de la University of Guelph, le projet consiste à développer des indicateurs écologiques de la gestion durable des forêts à partir de recherches sur le terrain et de la modélisation de populations animales. Au Nouveau-Brunswick, l'équipe est

dirigée par **Marc-André Villard**, titulaire de la Chaire, et compte aussi **Claude Samson**, professeur à la Faculté de foresterie au campus d'Edmundston.

Réseau atlantique

Trois membres du corps professoral au campus de Moncton font partie du réseau Arts-Netlantic CMTC, qui se consacre à la recherche sur la culture, le multimédia, la technologie et la cognition. Il s'agit de **Friedemann Sallis**, du Département de musique, chef de l'équipe de l'Université; ainsi que de **Chadia Moghrabi** et **Tang-Ho Lê**, tous deux du Département d'informatique. Composé d'artistes, de scientifiques et d'humanistes de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick, ce réseau a obtenu un soutien financier de 1,3 million de dollars du ministère du Patrimoine canadien.

Fondation de l'innovation du N.-B.

En 2002, la province a annoncé la création de la Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick pour soutenir les activités de recherche, de développement et

d'innovation. L'Université a déjà profité de subventions accordées dans le cadre de divers programmes : subventions de démarrage, projets émergents, initiatives de développement de la capacité d'innovation, et embauche d'étudiants et d'étudiantes au niveau des cycles supérieurs.

Sept projets retenus par le CRSH

Le Conseil de recherches en sciences humaines a accordé des subventions totalisant 410 201 \$ pour sept projets présentés par des chercheurs et chercheuses de l'Université. Les projets sélectionnés sont ceux de **Friedemann A. Sallis**, **Richard Vallée**, **Joceline Chabot**, **Raoul Boudreau**, **Ann Beaton**, **Marie-Linda Lord** et **Sylvie Blain**.

Subventions à la découverte

Onze subventions d'une valeur globale de 702 320 \$ ont été accordées à des professeurs-chercheurs de l'Université de Moncton par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, dans le cadre du programme des subventions à la découverte.

Centres, chaires et instituts de recherche

- Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat (Gaston LeBlanc)
 - Centre d'études acadiennes (Maurice Basque)
 - Centre d'études du vieillissement (à nommer)
 - Centre de commercialisation internationale (Jocelyne Landry)
 - Centre de conservation des sols et de l'eau de l'est du Canada (Jean-Louis Daigle)
 - Centre de documentation et d'études madawaskayennes (Michel Thériault)
 - Centre de génie éolien (Narendra K. Srivastava)
 - Centre de recherche en conversion d'énergie (Samuel Sami)
 - Centre de recherche en linguistique appliquée (Annette Boudreau)
 - Centre de recherche en sciences de l'environnement (Charles Bourque)
 - Centre de recherche et de développement en éducation (Réal Allard)
 - Centre de recherche sur les aliments (Régina Robichaud)
 - Centre de ressources pédagogiques (André Doyon)
 - Centre de technologie manufacturière (Sadek Eid)
 - Centre de traduction et de terminologie juridiques (Gérard Snow)
 - Centre des technologies de l'information (Jocelyn Nadeau)
 - Centre international d'apprentissage du français (David Macfarlane)
 - Centre international de la common law en français (Serge Rousselle)
 - Centre international pour le développement de l'inforoute en français (Roger Gervais)
 - Chaire d'études acadiennes (Maurice Basque)
 - Chaire d'études K.-C.-Irving en développement durable (Liette Vasseur)
 - Chaire de recherche Clément-Cormier en développement économique (Donald J. Savoie)
 - Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle (Jean Morency)
 - Chaire de recherche du Canada en conservation des paysages (Marc-André Villard)
 - Chaire des caisses populaires acadiennes en études coopératives (à nommer)
 - Genio Solutions Design (Gaston Losier jusqu'au 30 octobre 2002, et Rick Nowlan)
 - Institut canadien de recherche sur le développement régional (Donald J. Savoie)
 - Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (Rodríguez Landry)
 - Institut de leadership (Hermel Couturier)
- Autres
- Parc scientifique de l'Université de Moncton (Gisèle Levesque)
 - Plus de 20 groupes et laboratoires de recherche

Ces subventions, dont la durée peut atteindre cinq ans, sont destinées en bonne partie à former la prochaine génération de chercheurs et chercheuses dans les domaines des sciences naturelles et du génie. Les bénéficiaires de l'Université sont les professeurs **Fahim Ashkar, Paul Chiasson, Mohsen Ghribi, Habib Hamam, Mustapha Kardouchi, Ahmed Maslouhi, Cong Nguyen, Thu Pham-Gia, Gérard Poitras, Stéphan Reebbs** et **Gilles Roy**.

Fonds de recherche médicale

Le Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick a attribué des subventions totalisant 161 790 \$ à quatre chercheurs et chercheuses du campus de Moncton : **Natalie Carrier**, de l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales; **Douglas French**, de l'École de psychologie; **Cathy Vaillancourt**, du Département de chimie et biochimie; et **Pierre Boulay**, de l'École de kinésiologie et de récréologie.

Institut de recherche sur les zones côtières

Les démarches se sont poursuivies au cours de l'année en vue de la mise en place d'un Institut qui regroupera

les trois centres de recherche de la Péninsule acadienne. Sous l'égide d'une même structure de gouvernance et associé à l'Université, cet Institut poursuivra des activités de recherche et de développement dans les domaines de la tourbe, de l'aquaculture et des produits marins.

L'Acadie plurielle



Le Centre d'études acadiennes et l'Institut d'études acadiennes et québécoises de l'Université de Poitiers ont fait paraître «L'Acadie Plurielle : dynamiques identitaires collectives et développement au sein des réalités canadiennes», volumineux ouvrage collectif auquel ont contribué une quinzaine de chercheurs et chercheuses de l'Université de Moncton.



La Revue de l'U de M

La *Revue de l'Université de Moncton* a fait paraître trois numéros. Le premier est consacré aux perspectives et points de vue sur la recherche et le développement en psychologie, afin de marquer le lancement du nouveau programme de Doctorat en psychologie. La Revue a aussi publié un numéro hors série portant sur la francophonie internationale et la mondialisation. Enfin, le volume 33 de la Revue a consacré un dossier à la thématique de l'économie sociale et solidaire.

L'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick a remis son Prix de mérite en recherche à **Gemma Gallant**, professeure agrégée à l'École de science infirmière au campus de Moncton, lors de son assemblée biennale.

La sixième Conférence de la Faculté des études supérieures et de la recherche a été donnée par **Jean Saint-Aubin**, professeur de psychologie au campus de Moncton qui a partagé le fruit de ses recherches avec la communauté universitaire. Ses travaux portent sur le rappel d'information verbale à court terme et sur les processus cognitifs impliqués dans la lecture.

Charles Pelletier, professeur de littérature et de théâtre au campus d'Edmundston, a publié un nouveau roman : *Étoile filante*.

Les professeurs **Michel Doucet, Serge Rousselle, Rodrigue Landry** et **Donald Poirier**, ainsi que Pierre Arsenaault, professeur retraité, ont lancé plusieurs ouvrages lors du colloque soulignant le 25^e anniversaire de la Faculté de droit.

Guy Robinson, professeur d'administration publique au campus de Moncton, a été nommé titulaire de la recherche sur les coopératives canadiennes dans le cadre du projet international des Modèles d'intercoopération pour les Amériques.

Pierre-Marin Boucher, professeur de sciences religieuses au campus de Moncton, a participé à des fouilles archéologiques au Proche-Orient qui ont mené à la découverte d'un pavement en mosaïque.

Chedly Belkhdja, professeur de science politique au campus de Moncton, dirige un numéro de la revue *Politique et Sociétés*, assisté par son collègue **Jean-François Thibault**.

Narendra K. Srivastava a été président du comité d'organisation du 31^e congrès annuel de la Société canadienne de génie civil, tenu à Moncton.

Le luthiste **Michel Cardin**, professeur de musique au campus de Moncton, a lancé les 9^e et 10^e volumes de la série *Weiss, Le manuscrit de Londres*.

L'ouvrage intitulé *The Physics of Hockey*, d'**Alain Haché**, professeur adjoint au Département de physique et d'astronomie au campus de Moncton, a paru chez Raincoast Books, de Vancouver.

Theresia Quigley, professeure au Département d'anglais au campus de Moncton, a lancé son dernier livre : *I Cry for Innocence*.

L'**Institut canadien de recherche sur le développement régional** a fait paraître *Les régions économiques de la vallée de l'Annapolis et de Halifax*, dans la collection « Maritimes : l'état des régions ».

André Lapointe, professeur de sculpture au campus de Moncton, a publié en collaboration un ouvrage sur les granites et autres roches dures.

Les professeures **Annette Boudreau, Lise Dubois** et **Marie-Linda Lord** ainsi que le professeur **Greg Allain** ont signé des articles dans le numéro 14 de la revue *Francophonies d'Amérique*.

La première de la pièce *The Last Romantics*, d'après la biographie de Charles Ricketts écrite par le professeur **Paul Delaney**, du Département d'anglais au campus de Moncton, a été présentée à Toronto.

Marielle Gervais, professeure de français au campus de Moncton, a lancé *Mémoires d'Ellée*, un récit initiatique paru aux Éditions de la Grande Marée.

Marcel-Romain Thériault, professeur de théâtre au campus de Moncton, a publié un recueil de poésie intitulé *Le promeneur psychopompe*.

Jeanne d'Arc Gaudet, professeure au Département d'enseignement au secondaire au campus de Moncton, a été nommée au conseil consultatif de la fondation Historica du Canada pour un mandat de trois ans.

Liette Vasseur, titulaire de la Chaire d'études K.-C.-Irving en développement durable, a été nommée présidente du comité d'implantation sur la gestion durable des forêts au sein de la Forêt modèle Fundy.

SERVICES À LA COLLECTIVITÉ



Partenariat dans la Péninsule acadienne

Le ministre de la Formation et du Développement de l'emploi, **Norm McFarlane**, et le recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**, ont dévoilé en mars 2003 le rapport d'un comité mixte créé par le gouvernement du Nouveau-Brunswick et l'Université de Moncton pour étudier les moyens de resserrer la collaboration en enseignement dans la Péninsule acadienne. Intitulé *Pour un enseignement postsecondaire de qualité dans la Péninsule acadienne*, le rapport établit les bases d'un partenariat solide entre le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick – Péninsule acadienne et l'Université de Moncton. Il explore des modèles novateurs de partenariat entre les deux institutions, qui permettraient notamment d'améliorer la prestation des programmes universitaires et collégiaux et de renforcer la recherche et le développement dans la région.

Formation préparatoire en musique

En réaction à la fermeture de l'École de musique Notre-Dame d'Acadie, annoncée au printemps 2003, l'Université de Moncton s'est engagée à assumer provisoirement la responsabilité de son programme de formation en musique et à étudier la possibilité d'établir en permanence une école préparatoire de musique. L'Université prend ainsi la relève des religieuses de la congrégation Notre-Dame du Sacré-Cœur, qui ont dirigé l'École pendant plusieurs décennies, en particulier sous l'habile conduite de **Sr Claudette Melanson**. La nouvelle école relèvera collectivement du Département de musique de la Faculté des arts et des sciences sociales, au campus de Moncton, et le professeur **Richard Boulanger** en assurera la coordination.

Horizon 2004

Un soutien financier de 830 000 \$ sur trois ans a été attribué au Centre d'études acadiennes pour le projet Horizon 2004 – Réseau muséal et patrimonial du Canada atlantique. Le projet vise notamment à monter une exposition itinérante et une trousse documentaire sur les Fêtes de 2004, ainsi qu'une nouvelle exposition permanente au Musée acadien du campus de Moncton, qui sera consacrée aux quatre siècles de vie française au Canada atlantique. Ce soutien financier s'inscrit dans le cadre du Partenariat culturel et économique du Canada atlantique, financé par Patrimoine canadien et l'APECA et destiné à favoriser l'essor de l'industrie culturelle au Canada atlantique.

Par ailleurs, le gouvernement du Nouveau-Brunswick a accordé un montant supplémentaire de 200 000 \$ au Musée acadien du campus de Moncton pour l'année financière 2002-2003. Ces fonds seront utilisés pour la recherche, la gestion, l'informatisation et la conservation des collections ethnologiques acadiennes du Musée, en vue de promouvoir davantage les ressources culturelles de la province.

Partenariats dans la santé

À l'occasion du premier anniversaire de l'entente de partenariat entre l'Université de Moncton, la Régie régionale de la santé Beauséjour et l'Institut de recherche médicale Beauséjour, un colloque ayant pour thème « Les enjeux de la recherche et de la formation en santé au Nouveau-Brunswick : les partenariats, une stratégie pour l'avenir » s'est déroulé en avril 2003 au campus de Moncton. Une vingtaine de chercheurs et chercheuses y ont exposé le fruit de leurs recherches, et une dizaine d'intervenants et intervenantes ont traité du thème proposé en relation avec leurs fonctions. L'activité a fait ressortir l'importance de créer des partenariats et de mettre à contribution les ressources universitaires dans le domaine de la santé.

Activités de l'Éducation permanente

L'Éducation permanente de l'Université de Moncton et l'Université Pierre et Marie Curie (Paris VI), en collaboration avec l'Ambassade de France au Canada et le Consulat général de France dans les provinces Atlantiques, ont présenté en août 2002 le deuxième volet d'un programme de formation échelonné sur trois ans, qui traitait de questions d'éthique. Ayant pour thème « Éthique de la santé, droits de l'homme et morales », la

formation a été assurée par trois éminents professeurs venus de France. Parmi ses nombreuses autres activités, l'Éducation permanente a proposé en octobre un atelier sur la maladie d'Alzheimer, qui a attiré quelque 120 personnes à Moncton, Bathurst et Edmundston.

Débat sur les soins de santé

Par ailleurs, le campus de Moncton a accueilli l'un des neuf débats-campus organisés au pays par la Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada, à l'invitation du président de la Commission, Roy Romanow. Le débat, qui a eu lieu en septembre 2002, portait sur les soins à domicile et réunissait six personnes ressources, dont **Cynthia Baker**, directrice, et **Jeannette LeBlanc**, professeure de l'École de science infirmière de l'Université.

Foyer de convergences

Grâce au travail bénévole de nombreuses personnes, l'Université de Moncton a accueilli au cours de l'année diverses compétitions d'envergure provinciale et nationale. Quelque 800 athlètes se sont donné rendez-vous au campus de Moncton en novembre 2002 pour y disputer le championnat annuel de cross-country d'Athlétisme Canada. Le campus de Moncton a également été l'hôte

des 11^{es} Jeux interuniversitaires de biologie, qui avaient lieu pour la première fois à l'extérieur du Québec. De plus, le concours provincial en entrepreneuriat 2002, où étaient représentées 12 écoles francophones de la province, s'est tenu au campus de Shippagan. Pour sa part, le 22^e Concours provincial de mathématiques, mettant aux prises des élèves de la 7^e à la 9^e année, s'est déroulé simultanément aux trois campus. Des élèves de la province se sont aussi rassemblés au campus de Moncton pour la 31^e édition de l'Expo-Sciences, ainsi que pour la Compétition de ponts de l'Université, remportée cette année encore par l'école Marie-Esther, de Shippagan.

Par ailleurs, l'Université a été le site de nombreuses rencontres visant à stimuler les échanges et les discussions entre les participants et participantes. Le campus de Moncton a reçu à l'automne 2002 le 12^e Congrès des éducatrices et éducateurs de l'Atlantique. Le 15^e Congrès annuel de l'Association canadienne des géographes, division de l'Atlantique, s'est tenu au campus de Shippagan, où a aussi eu lieu le 23^e Colloque provincial sur la formation professionnelle pour le personnel de bureau. Enfin, au campus d'Edmundston, la Faculté de foresterie et la Forêt expérimentale ont organisé au printemps 2003 un colloque sur l'aménagement des feuillus tolérants.

Le chancelier de l'Université, le très honorable **Roméo LeBlanc**, a été fait Grand Officier de la Légion d'honneur lors d'une cérémonie tenue à l'Ambassade de France à Ottawa.

Antonine Maillet, chancelier émérite de l'Université, a reçu le prix Montfort en littérature, parrainé par Postes Canada, pour sa contribution exceptionnelle à la littérature canadienne et internationale.

Donald J. Savoie, titulaire de la Chaire Clément-Cormier en développement durable, a reçu un doctorat honorifique en lettres de l'Université du Nouveau-Brunswick, ainsi qu'un doctorat honorifique en droit de la Dalhousie University.

Le recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**, ainsi que **Vincent Bourgeois**, directeur adjoint des Anciens et du développement, **Sr Anne Robichaud**, personne ressource en gérontologie et en bioéthique, et **Florine Després**, professeure de musique à la retraite, figurent parmi les récipiendaires de la médaille du Jubilé de la Reine.

Marguerite Maillet, professeure émérite en études françaises, a été faite officier de l'Ordre du Canada.

Claude Roussel, professeur émérite et directeur-fondateur du Département des arts visuels, compte parmi les 10 premiers récipiendaires de l'Ordre du Nouveau-Brunswick.

Muriel K. Roy, professeure émérite de sociologie, a été admise au sein de la Compagnie des Cent-Associés francophones.

Le prix Hommage a été décerné à **Zénon Chiasson**, directeur des Affaires professorales et ancien doyen de la Faculté des arts au campus de Moncton, lors du Gala des Éloizes.

Le prix Racine dans la catégorie « Ambassadeur de l'Année », décerné par le Conseil provincial des sociétés culturelles, a été remis à **Louis Doucet**, directeur du Service des loisirs socioculturels au campus de Moncton.

Raymond Chiasson, agent de développement des anciens, anciennes, amis et amies du campus de Shippagan, a été nommé bénévole émérite par la Ville de Shippagan.

Jean-Louis Daigle, directeur du Centre de conservation des sols et de l'eau de l'est du Canada, affilié au campus d'Edmundston, a reçu le Prix d'excellence en environnement du Conseil municipal de Grand-Sault.

Le prix d'innovation de l'Association canadienne du sport collégial a été remporté par le **Service des sports** au campus de Moncton, qui a ajouté le basket-ball et le badminton à sa programmation grâce à des campagnes de financement menées en partenariat avec un comité de parents bénévoles.

ACTIVITÉS INTERNATIONALES



Formation tripartite au M.B.A.

À compter de septembre 2003, le programme de M.B.A. de la Faculté d'administration sera offert en collaboration avec l'Université Western Illinois, aux États-Unis, et l'Université de Querétaro, au Mexique. Ce projet de formation tripartite unique en Amérique du Nord vise principalement à préparer les étudiants et étudiantes à mieux saisir la nature et la portée des activités d'exportation dans le contexte de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA).

Dès septembre, la Faculté d'administration accueillera des étudiants et étudiantes des États-Unis et du Mexique. Ils formeront des équipes multinationales qui participeront à l'élaboration de la formation offerte dans les trois universités. En préparation du projet, des professeurs et professeures des trois universités se sont réunis à Querétaro afin notamment d'uniformiser les plans de cours et d'établir des liens avec des entreprises mexicaines.

Essor du programme du Consortium multidroit

Le programme d'études de la common law des affaires offert en ligne par le Consortium multidroit a plus que doublé ses inscriptions à l'automne 2002, à sa deuxième année d'existence. Les nouvelles recrues proviennent de France, du Mexique, du Maroc, du Liban et du Vanuatu. Composé de l'Université de Moncton, de l'Université Jean Moulin Lyon 3, de l'Université Paris XIII Val-de-Marne et du Barreau de Lyon, le Consortium a élaboré un programme de

six cours dans le cadre du projet du Campus numérique multidroit. Les trois cours offerts par la Faculté de droit de l'Université de Moncton sont déjà en ligne et disponibles à l'échelle internationale. Au cours de l'année 2002-2003, l'équipe IDITAE de l'Université de Moncton a prêté son expertise pour développer les cours assurés par l'Université Jean Moulin Lyon 3.

Ententes de coopération renouvelées

L'Université de Moncton et l'Université Libre de Bruxelles ont renouvelé l'entente de coopération qui régit les relations scientifiques, pédagogiques et techniques entre les deux institutions. L'entente de coopération favorise les échanges de personnel et d'étudiants et étudiantes, ainsi que la réalisation commune d'activités de recherche.

Une entente semblable unissant la Faculté d'ingénierie de l'Université de Moncton et la Haute École spécialisée de Suisse Occidentale (HES-SO) a aussi été reconduite. L'entente encourage la collaboration entre les deux établissements dans les domaines du génie civil, du génie électrique, du génie mécanique et du génie industriel. Elle a permis aux étudiants **Davide Zanetti** et **Ramon Zambelli**, de l'École d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg, en Suisse, de compléter leur projet de fin d'études au campus de Moncton, sous la supervision des professeurs **Mohsen Ghribi** et **Ottar Johnsen**, du Département de génie électrique.

Stages à l'étranger

Depuis 1997, le Centre de commercialisation internationale (CCI) de la Faculté d'administration coordonne des stages à l'étranger pour les étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton. En plus de mettre leurs connaissances

à contribution et d'acquérir une expérience de travail significative dans un autre pays, les stagiaires font aussi la promotion à l'étranger de l'Université de Moncton, des entreprises de la région et, à l'approche de 2004, des Fêtes du 400^e anniversaire de l'Acadie.

Au cours de l'année, **Catherine Ève Mallet**, de Bathurst, a effectué un stage en Hongrie; **Robert Boghen**, de Moncton, a travaillé à l'Ambassade du Canada à Paris; **Julien Pelletier**, de Saint-Quentin, a été stagiaire en Belgique; **Sabrina Di Marco**, de Toronto, a séjourné au Sri Lanka; **Scott Au**, de Moncton, a travaillé au Consulat du Canada à Los Angeles; **Alain Boudreau**, de Roberval, s'est rendu en Chine; **Danny Michaud**, de Grand-Sault, est allé travailler en Barbade; **Jenny Guignard**, de Pigeon-Hill, **Janine Daigle**, de Saint-Ignace, et **Jennifer Boyd**, de Moncton, ont réalisé un stage en France... Par ailleurs, le CCI coordonne aussi les stages d'étudiantes et étudiants étrangers à l'Université de Moncton. Cette année, entre autres stagiaires, les étudiants **Aymen Ben Guirat**, de la Tunisie, et **Anne Cocquerelle**, de la France, ont été accueillis au campus de Moncton, tandis qu'**Aurélia Suet**, de la France, a effectué un stage au campus d'Edmundston.

Échanges avec la Roumanie

L'entente de collaboration qui existe entre l'Université de Moncton et l'Université Lucian Blaga, de Sibiu, en Roumanie, a donné lieu à de nouveaux échanges productifs et enrichissants. Au cours du semestre

d'automne, la pianiste roumaine **Monica Gevat** a passé trois semaines en Acadie, à l'invitation du Département de musique. Pendant son séjour, elle s'est produite en récital à Bathurst et à Moncton, et elle a suivi des cours avec les professeurs **Roger Lord** et **Martin Waltz**.

Par ailleurs, les étudiants et étudiantes de troisième et quatrième années du Département d'art dramatique ont présenté la pièce *La Mandragore*, sous la direction du professeur **Andréi Zaharia**, lors du Festival international de théâtre de Sibiu en mai et en juin 2003, auquel environ 120 pays ont participé. Ils ont également offert une représentation à Bucarest, sur l'une des scènes les plus prestigieuses de la capitale roumaine.

Délégation danoise

Les campus de Shippagan et de Moncton ont accueilli en octobre une délégation de 15 membres de l'Association des professeurs de français du Danemark. Au campus de Moncton, une série d'activités ont été organisées à son intention par **Amélie Giroux**, chargée de projets aux Études acadiennes, grâce à la participation enthousiaste de plusieurs membres du corps professoral. Au campus de Shippagan, la délégation a suivi pendant une semaine un programme de formation culturelle sur l'Acadie, conçu et offert par le Centre international d'apprentissage du français (CIAF).

Elle a ainsi eu l'occasion de découvrir divers aspects de l'histoire et de la culture de la société acadienne, ainsi que de l'économie de la Péninsule acadienne.

Gestion des zones côtières

Dans le cadre d'une entente bilatérale entre le Canada et l'Allemagne en science et en technologie, le Département de biologie du campus de Moncton a organisé en septembre 2002 un colloque international sur la gestion intégrée des zones côtières. On y a discuté plus particulièrement du rôle des soutiens techniques et informatiques dans une gestion plus efficace de ces milieux naturels. Le colloque a réuni quelque 80 participants et participantes provenant de l'Allemagne, de la France et du Canada.

Choisi par l'AUF

Le projet soumis par **Mohsen Ghribi**, professeur de génie électrique au campus de Moncton, a été choisi par l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) dans le cadre du programme d'appui aux projets de coopération universitaire de soutien à la formation et à la recherche. Le projet consiste à développer des plates-formes expérimentales sur Internet pour l'entraînement de machines électriques. Il est mené en partenariat avec l'École nationale d'ingénieurs de Bamako, au Mali, et l'École supérieure polytechnique de Dakar, au Sénégal.

Denis Bourque, professeur titulaire en études françaises au campus de Moncton, est devenu le président du Conseil international d'études francophones lors du 16^e congrès annuel du Conseil, qui a eu lieu à Abidjan, en Côte-d'Ivoire.

Pierre-Marin Boucher, professeur de sciences religieuses au campus de Moncton, a été nommé assistant au directeur de l'École biblique et archéologique française de Jérusalem.

Priscille Massé, professeure-chercheuse à l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales au campus de Moncton, a été invitée à titre de Honorary Senior Research Fellow à poursuivre des recherches au Département d'anatomie de l'Université de Londres, en Angleterre, au cours de son congé sabbatique.

Ronald Labelle, folkloriste au Centre d'études acadiennes, a été invité à faire partie d'une consultation où seront discutés deux nouveaux programmes de l'UNESCO visant le patrimoine culturel immatériel.

Le pianiste **Roger Lord**, professeur au Département de musique au campus de Moncton, a réalisé une tournée de récitals en Corée et au Japon au cours de l'été 2002. Il a en outre été invité à présenter le concert d'ouverture d'un festival de culture canadienne à Oslo, en Norvège, en septembre, ainsi qu'à représenter le Canada au Mexique en mars, dans le cadre de la Journée mondiale de la francophonie.

Samuel Sami, professeur d'ingénierie au campus de Moncton, a été nommé Fellow de la section internationale de la American Society of Mechanical Engineers.

La Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle et le Groupe de recherche sur les cultures en contact de l'Université de Moncton ont organisé à l'automne 2002 le Colloque international et interdisciplinaire sur les expériences interculturelles au sein des communautés francophones d'Amérique du Nord.

VIE ÉTUDIANTE

Nouvelle hausse des inscriptions

Pour une troisième année consécutive, l'Université de Moncton a connu une augmentation de ses effectifs étudiants à temps plein. Dans l'ensemble, elle a enregistré une hausse de 1,2 pour cent de ses inscriptions à l'automne 2002. La plus forte augmentation s'est fait sentir au campus de Shippagan, où elle était de 9,3 pour cent, suivi du campus de Moncton avec 1,6 pour cent. Quant au campus d'Edmundston, le nombre d'étudiants et étudiantes y a diminué de 5,9 pour cent.

Globalement, les effectifs étudiants à temps plein se sont accrus de 11 pour cent au cours des trois dernières années, soit un ajout de 506 étudiants et étudiantes.

Bourses et aide financière

Le montant accordé en bourses et aide financière continue de croître d'année en année pour atteindre 2 162 203 \$ en 2002-2003. Un grand nombre de bourses sont offertes annuellement aux étudiants et étudiantes : bourses d'excellence, bourses d'accueil, bourses de mérite académique et para-académique, bourses de mérite athlétique... En fait, à l'Université de Moncton, un étudiant ou étudiante sur quatre reçoit une bourse.

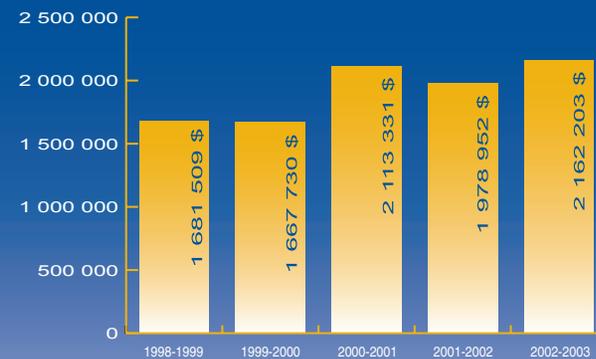
Taux de placement de 94,3 %

Un sondage mené par le Centre de recherche et de développement en éducation pour le compte des Services aux étudiantes et

étudiants a révélé que 94,3 pour cent des diplômés et diplômées de l'Université de Moncton qui se cherchaient un emploi à la fin de leurs études s'en sont trouvé un dans l'année suivante. Il s'agit d'une légère augmentation par rapport au résultat du sondage de l'année précédente, qui se situait à 93,9 pour cent.



Évolution des inscriptions à temps complet
(au 1^{er} décembre)



Montants accordés en bourses



Collations des diplômes

L'Université de Moncton a décerné 151 diplômes au cours de la cérémonie de collation des grades qui s'est déroulée à l'automne 2002 au campus de Moncton. De plus, environ 1 000 finissants et finissantes ont reçu leur diplôme lors des cérémonies de remise des grades qui ont eu lieu au printemps 2003 aux trois campus.

Lors de la cérémonie tenue au printemps au campus de Moncton, l'Université a délivré un diplôme à 870 finissants et finissantes. **Mathieu Gingras**, finissant au Baccalauréat en éducation, a prononcé le discours d'adieu au nom de ses camarades. **Patrick Émond**, finissant à la Maîtrise en études de l'environnement, a mérité la médaille d'or de la gouverneure générale, tandis que **François Giroux**, finissant au Baccalauréat ès arts en philosophie, a obtenu la médaille d'argent. Cinq étudiants et étudiantes ont reçu un certificat de mérite en reconnaissance de leur leadership et de leur dévouement : **Fati Aithnard, Marc A. Bourgeois, Monique Bourque, Tina Lise LeGresley et Christine Ruest**.

Au campus de Shippagan, 108 finissants et finissantes ont obtenu leur diplôme à la collation du printemps. La porte-parole étudiante était **Isabelle Richard**, diplômée au Baccalauréat en science infirmière. Une attestation d'excellence a été remise aux étudiantes **Mélanie Godin, Cécile Hachey et Jennifer Kervin-Bulger** pour souligner leur rendement académique.

Enfin, 98 diplômes ont été délivrés au campus d'Edmundston. **Michel Morneau**, finissant au Baccalauréat ès arts général, a agi à titre de porte-parole étudiant. Des prix d'excellence ont été attribués à **Khaled Effendi, Laurent Gagné, Henrik Hartmann, Mélanie Lavoie, Maryse Marin et Sandra Soucy**.

Associations étudiantes

Les étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton sont représentés par trois associations. Il s'agit de la Fédération des étudiants et étudiantes du Centre universitaire de Moncton (FEECUM), présidée par **Éric Larocque**; de l'Association générale des étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston (AGEEUMCE), présidée par **Martin La Chapelle**; et de l'Association des étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton à Shippagan (AEUMAS), dont la présidente est **Roxane Perron**.

Activités des Services aux étudiantes et étudiants

Parmi les nombreuses activités proposées par les Services aux étudiantes et étudiants au campus de Moncton, le Service de placement a tenu son deuxième Salon carrière, qui a attiré plus de 500 personnes. De plus, le Service d'orientation a offert un atelier intitulé « Des outils pour mieux apprendre », afin de faciliter l'intégration des étudiantes et étudiants inscrits pour la première fois au campus de Moncton. Finalement, le Service aux étudiantes et étudiants internationaux, en collaboration avec la Faculté des études supérieures et de la recherche, le Bureau de la coopération et des échanges internationaux et le Centre de commercialisation internationale, a organisé une série d'activités pour souligner la Semaine du développement international, sous le thème « Célébrons la diversité ».

Engagement renouvelé envers l'excellence sportive

L'Université de Moncton a décidé de réorganiser son secteur des sports afin de lui donner une nouvelle orientation et toute l'attention qu'il mérite. Ainsi, elle a regroupé la gestion de tous les services, activités et installations de nature sportive et récréative sous une seule et même direction. De plus, elle a confié à **Eugène Gaudet**, professeur d'éducation physique à la retraite, et à **Linda Schofield**, directrice générale des relations universitaires, le soin de réaliser une étude sur les sports universitaires. Rendu public en mars, le *Rapport sur le repositionnement des sports à l'Université de Moncton – une formule gagnante* recommande de donner une nouvelle impulsion aux sports universitaires et de mettre en place les outils nécessaires pour favoriser la poursuite de l'excellence sportive.

Dans cet esprit, l'Université a accru le budget de fonctionnement du Service de l'activité sportive et récréative, dirigé par **Marc Boudreau**, qui se chargera d'élaborer un plan triennal axé sur le marketing, les commandites et les collectes de fonds. En outre, l'Université a accordé un poste à temps plein à **Charles Bourgeois** à titre d'entraîneur-chef des Aigles Bleus au hockey.

Mérites sportifs

L'Université a rendu hommage à ses étudiants et étudiantes athlètes du campus de Moncton lors d'un gala au CEPS Louis-J.-Robichaud. **Sophie Melanson**, au volley-ball, a obtenu le titre d'athlète féminine de l'année alors que **Philippe Anderson**, au volley-ball également, a décroché celui d'athlète masculin de l'année. Le titre de recrue féminine de l'année est allé à **Danika LeBlanc** et celui de recrue masculine a été remporté par **Luc Belliveau**, tous deux au soccer. **Louis Poirier**, en athlétisme, a reçu le prix du Recteur tandis que **Daniel O'Carroll** a remporté le titre d'entraîneur de l'année au volley-ball féminin. Le volleyeur **Richard Basque** a accepté le Mérite d'excellence sportive. **Charles Bourque**, président du comité des bénévoles apportant son soutien aux équipes de basket-ball, a été honoré du prix de Reconnaissance alors que le prix Méridia a été présenté au journaliste **Alain Ménard**, de la radio de Radio-Canada Atlantique.

Lors du Mérite sportif annuel et de la Soirée de reconnaissance des étudiants et étudiantes du campus d'Edmundston, **Sylvie Martin**, au badminton, a reçu le titre d'athlète par excellence et le trophée Louis-Joseph-Lachance. Le trophée de l'athlète de l'année a été remis à **Cindy Deschênes**, en natation, et à **Bruno Chicoine**, au

volley-ball. Quant aux recrues de l'année, il s'agit de **Cindy Bujold**, au hockey féminin, et d'**Alex St-Onge**, en natation.

Au Tribunal pénal international pour le Rwanda

Marc A. Bourgeois, finissant à la Faculté de droit, s'est rendu à Arusha, en Tanzanie, pour y faire un stage auprès du Tribunal pénal international pour le Rwanda. Cette agence de l'Organisation des Nations Unies est chargée de juger les personnes accusées d'actes de génocide et autres violations du droit international humanitaire commis au Rwanda et dans les États voisins en 1994. C'est la première fois qu'un étudiant de l'Université effectue un stage auprès d'une agence de cette prestigieuse organisation internationale.

Au Parlement francophone des jeunes au Niger

Élizabeth Carrier, étudiante en éducation au campus d'Edmundston, et **Marcel Vautour**, inscrit au Département de science politique au campus de Moncton, ont été sélectionnés pour représenter le Nouveau-Brunswick à la deuxième session du Parlement francophone des jeunes, qui a eu lieu au Niger en juillet 2003.



Belles performances au badminton

Les Anges Bleus et les Aigles Bleus ont remporté le championnat de badminton de l'Association du sport collégial de l'Atlantique, et ce, pour une deuxième année consécutive. Ils ont donc représenté l'Atlantique au Championnat national de badminton collégial, où **Julie Landry** a remporté la médaille de bronze en simple féminin, tandis que **Liette Foy** et **Ghislain Ward** ont décroché le bronze en double mixte. L'entraîneur **Robert LeBlanc** a été nommé entraîneur de l'année par l'Association du sport collégial de l'Atlantique.

Créé dans la foulée du VIII^e Sommet de la Francophonie à Moncton, le Parlement relève de l'Assemblée parlementaire de la francophonie. Mme Carrier et M. Vautour prendront part à des négociations en vue de produire une déclaration sur le développement international, qui sera présentée lors du prochain Sommet de la Francophonie, à Ouagadougou, au Burkina Faso.

Sur la scène artistique

Les finissants et finissantes des divers programmes d'études liés aux arts ont démontré leur savoir-faire et leurs talents artistiques en vue d'obtenir leur diplôme. Au Département d'art dramatique, ils ont monté à l'automne la pièce *Tango*, de l'auteur polonais Slawomir Mrozek. Pour leur exercice pédagogique du printemps, les étudiants et étudiantes des troisième et quatrième années ont présenté la pièce *Le procès*, de Franz Kafka.

En arts visuels, le finissant **Christian Bourque** et les finissantes **Parise Dubé** et **Julie Leblanc**, du campus de Moncton, ont exposé leurs créations à la Galerie d'art en compagnie de l'étudiante invitée **Mélanie Albert**. Au campus d'Edmundston, les étudiants et étudiantes en arts visuels ont présenté leurs travaux au public dans une exposition intitulée *Illuminations*, à la Galerie Colline.

En musique, outre les récitals de fin d'études offerts par les finissants et finissantes, l'Atelier d'opéra du Département de musique, sous la direction de la professeure **Lisa Roy**, a présenté le spectacle *Mascarade*, auquel ont pris part des étudiants et étudiantes des départements de musique et d'art dramatique.

En études françaises, **Chantal Richard** a soutenu avec succès sa thèse de doctorat, intitulée *L'hétérolinguisme littéraire dans le roman francophone en Amérique du Nord à la fin du 20^e siècle*. La Faculté des arts et des sciences sociales a accueilli le poète **Gérald Leblanc** à titre d'écrivain en résidence pour une durée de six mois.

Par ailleurs, au campus de Moncton, la Galerie d'art a proposé la troisième phase de l'exposition *À l'ombre d'Évangéline*. Enfin, l'artiste allemand de renommée internationale **Nils-Udo** a réalisé une œuvre d'art nature dans le Parc écologique du millénaire.



Julie Plourde, étudiante en science infirmière au campus de Shippagan, a obtenu une bourse Fairfax Financial Holdings Limited, qui lui vaudra 5 000 \$ par année pour la durée de son baccalauréat.

Mélanie LeBlanc-Côté, étudiante au Doctorat en études françaises au campus de Moncton, a obtenu une bourse de 53 100 \$ répartie sur trois ans du CRSH.

Mélanie Morin, étudiante au Baccalauréat ès arts et en éducation avec majeure en histoire, a remporté une bourse offerte par la fondation Associated Medical Services-Hannah, d'une valeur de 14 420 \$.

Nathalie Sirois et **Kevin Dufour**, tous deux étudiants au Baccalauréat en sciences de l'éducation, ont reçu le prix de Bénévoles de l'année au campus d'Edmundston, remis par l'AGEEUMCE.

Les hockeyeurs **Tomas Baluch**, étudiant en kinésiologie, et **Alexandre Vigneault**, inscrit au Baccalauréat en administration, membres des Aigles Bleus, ont été sélectionnés au sein de l'équipe d'étoiles du Sport universitaire de l'Atlantique.

Marc Arseneault, **Sébastien Blais**, **Mathieu Landry**, **François LeBlanc** et **Nathalie Malenfant**, du campus de Moncton, ainsi que **Henrick Hartmann**, du campus d'Edmundston, ont tous été récipiendaires d'une bourse d'études supérieures ES-A, décernée par le CRSNG, d'une valeur de 17 300 \$ chacune.

Marie-Andrée Lemieux, étudiante au Doctorat en psychologie, s'est vu accorder une bourse de recherche de 20 000 \$ par année, renouvelable pour trois ans, par les Instituts de recherche en santé du Canada.

Isabelle Laurion et **Anne-Marie Pelletier**, étudiantes à la Maîtrise en sciences forestières au campus d'Edmundston, ont chacune décroché une bourse d'études supérieures à incidence industrielle du CRSNG, d'une valeur de 27 600 \$ pour deux ans.

Chantale Goguen, finissante à l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales, a remporté le prix de mérite de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'économie familiale.

Les volleyeuses **Sophie Melanson** et **Anik Gallant** ont été invitées à faire partie de l'équipe d'étoiles de volley-ball du Sport universitaire de l'Atlantique. Les étudiants **Philippe Anderson** et **Christian Vienneau** ont obtenu cet honneur au volley-ball masculin.

Pour une cinquième fois, l'équipe du **Programme d'information-communication** du campus de Moncton a remporté les honneurs dans la catégorie animation radiophonique lors des Jeux interuniversitaires de la communication.

L'équipe représentant le secteur du **génie civil** de la Faculté d'ingénierie du campus de Moncton a terminé première pour le mélange de béton utilisé dans la construction de son canoë lors de la Compétition canadienne de canoë en béton.

Les étudiants **Apollinaire Ndobu**, **Boris Ayondo** et **Merlin Sow**, en administration, et **Lona Ramanda**, en économie, ont pris part au Forum national sur le maintien de l'ordre dans une société démocratique, qui s'est tenu à Ottawa.

UNE GRANDE FAMILLE



Associations d'anciens et anciennes

Trois associations servent de trait d'union entre l'Université de Moncton et ses anciens, anciennes et amis. Au campus d'Edmundston, il s'agit de l'Association des anciens et anciennes de Saint-Louis-Maillet, présidée par **Ludger Blier**. L'Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton est le regroupement du campus de Moncton. Son président est **Jean Brousseau**. La présidente de l'Association des anciens de l'Université de Moncton à Shippagan est **Bernice Chiasson**.

Les trois regroupements travaillent à tisser des liens étroits avec les anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton par divers moyens tout au long de l'année. Pour ce faire, le secteur Anciens et développement a organisé en décembre 2002 une réception à Fredericton qui regroupait, pour la troisième année consécutive, une centaine d'anciens vivant ou travaillant dans la région. De plus, une première réception du genre à Halifax, en avril 2003, a réuni près de 40 anciens, anciennes et amis établis dans les environs de la métropole néo-écossaise.

Contrepartie provinciale de 165 000 \$

Le gouvernement provincial a accordé 165 000 \$ à l'Université de Moncton dans le cadre du Fonds d'accès à l'enseignement postsecondaire. Cette somme, qui a été versée aux fonds de bourses de l'Université, vise à aider des étudiants et étudiantes du Nouveau-Brunswick éprouvant un besoin financier à avoir accès aux études universitaires. Il s'agit du montant maximal auquel l'Université était admissible si elle réussissait à recueillir 330 000 \$ en contributions privées pour ses fonds de bourses. Cette aide financière est donc attribuable à la générosité de ses donateurs et donatrices.

Le Fonds de bourses Clément-Cormier fête ses 25 ans



Jean Brousseau, président de l'AAAUM; Dr Roland Maurice, président-fondateur du Fonds de bourses Clément-Cormier; Bobby LeBlanc, boursier; et Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier.

Créé en 1977 comme le Fonds de bourses des anciens et baptisé un an plus tard *Fonds de bourses Clément-Cormier*, ce fonds est, encore aujourd'hui, le plus important fonds de bourses de l'Université de Moncton. Chaque année, l'Université accorde des bourses d'entrée, de mérite académique et d'aide financière à partir de ce Fonds. Il s'agit d'un fonds de dotation dont seuls les intérêts sont remis en bourses. À ce jour, le Fonds atteint près de deux millions de dollars en capital et il est parrainé par l'Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton, campus de Moncton.

Prix et distinctions

Gilles Lepage, président de la Fédération des Caisses populaires acadiennes, a été nommé Ancien de l'année par la Faculté d'administration. Pour sa part, **Jocelyne Roy-Vienneau**, directrice générale du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à Bathurst, a été nommée Ancienne de l'année à la Faculté d'ingénierie.

Bourse Père-Anselme-Chiasson

Le père **Anselme Chiasson**, directeur du Centre d'études acadiennes dans les années 1970 et auteur de nombreuses recherches et publications qui ont grandement contribué au rayonnement de l'Université et de l'Acadie, a quitté la région pour rejoindre les membres de sa communauté religieuse au Québec. Afin de souligner le précieux héritage que laisse le père Chiasson, l'Université a créé une bourse de mérite académique qui porte son nom. Chaque année, la bourse Père-Anselme-Chiasson sera attribuée au finissant ou à la finissante qui a obtenu la plus haute moyenne à l'école Notre-Dame d'Acadie de Chéticamp, en Nouvelle-Écosse.

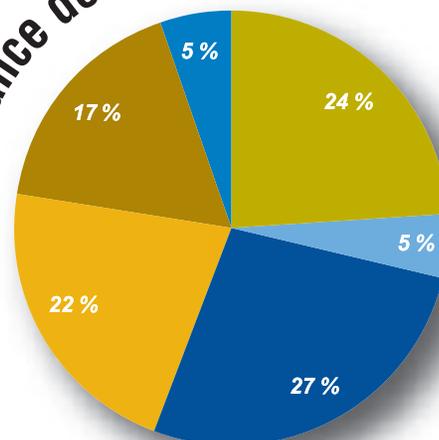
L'Ordre des Régents et des Régentes

Institué par le Conseil des gouverneurs lors du lancement de la campagne Impact, la campagne de financement des années 1990, l'Ordre des Régents et des Régentes vise à reconnaître les personnes qui apportent un appui financier appréciable à l'Université de Moncton.

Les patrons de l'Ordre sont Mme **Antonine Maillet**, chancelier émérite de l'Université de Moncton; l'honorable **Louis-J. Robichaud**, ancien sénateur et premier ministre du Nouveau-Brunswick; le regretté **Basile Roussel**, homme d'affaires; M. **Donald J. Savoie**, directeur de l'Institut canadien de recherche sur le développement régional et titulaire de la Chaire Clément-Cormier en développement économique; et le regretté **Marcel Sormany**, ancien recteur adjoint du Centre universitaire Saint-Louis-Maillet.

L'Ordre comprend trois catégories de membres : les compagnons, c'est-à-dire les personnes qui ont souscrit 30 000 \$ ou plus; les officiers, celles qui ont souscrit de 20 000 \$ à 29 999 \$; et les membres, celles qui ont souscrit de 10 000 \$ à 19 999 \$.

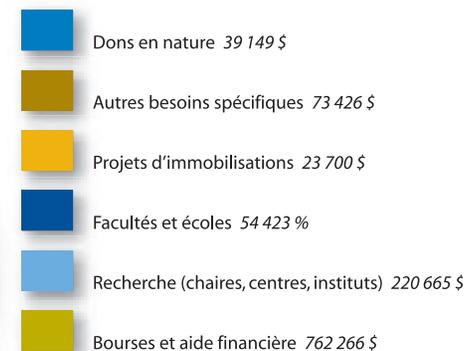
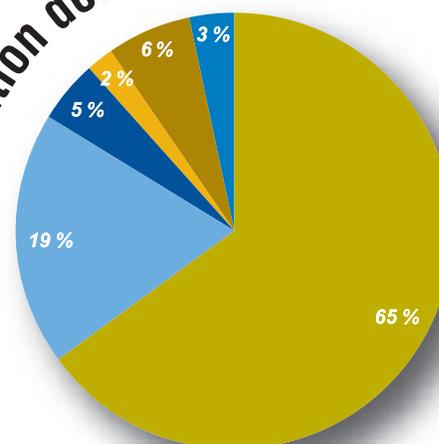
Provenance des dons



Total : 1 173 628 \$

(1^{er} mai au 30 avril 2003)

Répartition des dons



Total : 1 173 628 \$

(1^{er} mai au 30 avril 2003)



Ordre des Régents et des Régentes (au 30 juin 2003)

Membres

Jimmy Abud	Omer J. Cormier	Renald Guignard	Edgar Léger	Jacqueline Paulin	David D. Smith	Lionel Lavallée	Alain Germain
Claude Albert	Pierre A. Cormier	Adrienne Haché	Jean-Claude Léger	Marie-France Paulin	Marcel Sormany	Jean LeBlanc	Anatole Godin
Fernand Arsenault	Roméo Cormier	Hélène Haché	Louis Léger	Michel Paulin	Harold J. Steeves	Adrienne Manzerolle	David Hawkins
Pierre Arsenault	Everard H. Daigle	Laurine Haché	Michel C. Léger	Jacqueline Poirier-Dupuis	Aurèle Thériault	Michel Massiera	Bernard Imbeault
Réginald Aucoin	Francine Daigle	Marc Haché	Paul Léger	Marielle Préfontaine	Bertin Thériault	Janine Maurice	William R. Lane
Aldéric Basque	Jean Daigle	Marcel J.-L. Haché	Roger Léger	Gilles Ratté	Gilles Thériault	Roland Maurice	André LeBlanc
Gilles Basque	Joseph Z. Daigle	Sylva Haché	Deborah Léger-Firth	Guy A. Richard	Henri Thériault	Benoit Ouellette	Guy D. LeBlanc
Joseph Bastarache	Robert J. Després	Ulysse Haché	Gérald Lizotte	Maurice J. Richard	Jean-Yves Thériault	Robert Pichette	Yvon LeBlanc
Michel Bastarache	Philippe DesRosiers	Valéry Haché	James Lockyer	Michel Rivard	Norma Jeanne	Pauline J. Roussel	Angela C. LeBlanc-Savoie
Roger Bastarache	Michel Doucet	Fernand M. Hébert	Dennis Losier	Pauline Rivard	Thibodeau	Nathalie Savoie	Savoie
Yvan Bastien	J. Ernest Drapeau	Jean-Pierre Hébert	Dennis MacDonald	Arthur-Marcel	George T. Urquhart	Stéphane Savoie	Lauraine Léger
Jim Bateman	Suzanne Drapeau-McNally	Adrien Imbeault	Richard M. MacDonald	Robichaud	Donat Vienneau	L. Norbert Thériault	Viola Léger
Claudette Beau lieu	Julie Durette	Jocelyn Jean	Roderick MacDonald	Brigitte Robichaud	Jean-Guy Vienneau	Viateur Viel	J.-Louis Lévesque
Camille Belliveau	Linda Durette	Albanie Jones	John M. MacLean	Claudette Robichaud			Suzanne Lévesque
Rhéal Bérubé	Martine Durette	Edmond Koch	Robert A. MacQuade	Cyrille Robichaud			Jeffrey Lipson
J. Patrice Blanchard	Nora Durette	Jean-Pierre Lacroix	Hector Maillet	Gilles V. Robichaud	Élide Albert	Gérald Arsenault	Leonard H. Lockhart
Léona M. Bossé	Marcelle Fafard-Godbout	Jean-Bernard Lafontaine	Paul Maillet	Jean-Bernard Robichaud	Denis J. Boucher	Normand Bérubé	Richard Losier
Laurie Boucher	Emilione Ferron	Jean-Marc Lafontaine	Christian Mallet	Louis-J. Robichaud	Martin Boudreau	Marc-Aurèle Bossé	Antonine Maillet
Robert Boucher	Georgette Ferron	Hectorine Laforge	Jean-Guy Mallet	Marc-André Robichaud	Alvin Brun	Aurore E. Bourque	Jeannette Marcotte
William Boucher	Gilbert Finn	Aldéa Landry	Louise L. Mallet	Robichaud	Clarke Buskard	Lorraine Y. Bourque	H. Harrison McCain
Georges A. Boudreau	Pierre Finn	Fernand Landry	Mireille Mallet	Marie-Esther Robichaud	Elphège Chiasson	Paul L. Bourque	Gisèle McGraw
Léone Boudreau-Nelson	Yvette Finn	Léo-Paul J. Landry	Robert E. Mallet	Réginald Robichaud	Austin Clarkson	Ulysse Breau	Roger A. McGraw
Léandre Bourque	Yvon Fontaine	Louis E. Landry	Leopold McGraw	Rita Robichaud-Cormier	André Cormier	Normand Caissie	Religieuses
Laurent Brideau	Clarence Foulem	Régent Landry	David H. McIntyre	Michel Roussel	Jeannot Cormier	Victor Chiasson	Hospitalières de Saint-Joseph
Jean Brousseau	Clarence Foulem	Camille Lang	Wallace McLaughlin	Claude F. Rowan	Paul D'Astous	Reuben Cohen	Religieuses Notre-Dame du Sacré-Cœur
Roger Bulger	Jean-Claude Foulem	Edna H. Lanteigne	Francis J. Melanson	Evangeline Roy	Pierre-Marcel Desjardins	Lucille Collette	Gloria Robichaud
Lynn Buskard	Raymond Frenette	Louis LaPierre	Ubaldo Melanson	Marcel Roy	René Didier	Marcel R. Comeau	Basile Roussel
Armand Caron	Leon Furlong	Pierre Larivière	Vincent Melanson	Muriel K. Roy	Philippe Eddie	Rose-Marie Comeau	Rémi Roussel
Claude L. Chiasson	Corinne Gallant	Chantal Lavigne	Yvon L. Melanson	Andrée Savoie	Richard P. Eusano	Éric Cormier	Mafalda Roy
Julien B. Chiasson	Pierre Gallant	André Lavoie	Jean-Marie Michel	Dennis Savoie	George Cédric Ferguson	Terrence R. Coyle	Armand Saintonge
Raymond U. Chiasson	Alphonse Gaudet	Don G. Lebens	Bernard Nadeau	Martine Savoie	Deus Foulem	Bernard Cyr	Aline Savoie
Rita G. Chiasson	Edward Gaudet	Gilles LeBlanc	Brian T. Newbold	Matthieu Savoie	Roma Foulem	Cheryl Cyr	Claude F. Savoie
Jacqueline Cool-Collette	Charles Denis	Renald S. LeBlanc	Albert Noël	Roger Savoie	Alan Fraser	François R. Duguay	Donald J. Savoie
Adrien J. Cormier	Gauthier	Robert E. LeBlanc	Marie-Jeanne Noël	Linda Schofield	Roméo Goguen	Cécilia Durette	Jean-Claude Savoie
Georges G. Cormier	Jacques Gauthier	Ronald J. LeBlanc	Yolande Noël	Jean-Eudes Sivret	Patrick Guérette	Eugène Durette	Léopold Thériault
	Rosa Gauthier	Euclide LeBouthillier	Raymond O'Neill		Normand J.R. Landry	Filles de Marie-de-l'Assomption	Jean-Marc Vienneau
	Willie Gibbs	Pierre LeBouthillier	Gérald G. Ouellet		Paul Landry	Robert Forget	George Wybouw
	Arthur Girouard	Claudius I.L. Léger	Louis Ouellet			Roger Fournier	
	Valois Goupil		Lise Ouellette				

Officiers

Compagnons

États financiers - Résultats de l'exercice terminé le 30 avril 2003

REVENUS

Scolarité	
Étudiants – temps complet	18 569 836 \$
Éducation permanente	2 451 368
Subventions provinciales	
- Générales	44 213 600
- Restreintes	10 887 334
Subventions fédérales	4 993 884
Subvention spéciale – fédérale/provinciale	1 369 145
Services vendus	2 595 920
Revenus de placements	1 683 771
Dons	307 718
Amortissement des apports reportés	4 610 112
Résidences et entreprises	4 455 944
Autres revenus	<u>4 062 671</u>

TOTAL DES REVENUS

100 201 303 \$

DÉPENSES

Académique – enseignement	
Facultés et écoles	43 267 288
Éducation permanente	2 990 275
Recherche universitaire	<u>4 500 119</u>
	<u>50 757 682</u>
Académique – soutien	
Bibliothèques	4 265 321
Études acadiennes	714 474
Musée acadien et Galerie d'art	314 948
Direction générale des technologies	4 708 343
CEPS et Aréna	751 443
Registrariat et Recrutement	1 013 675
Autres	<u>1 682 714</u>
	<u>13 450 918</u>

Administration	<u>5 374 832</u>
Relations universitaires et Services aux étudiants et étudiantes	
Général	3 888 337
Bourses	<u>2 162 203</u>
	<u>6 050 540</u>

Bâtiments et terrains 15 380 119

Amortissement 5 349 112

Résidences et entreprises 3 685 434

Dépenses extraordinaires
Retraites anticipées 8 062

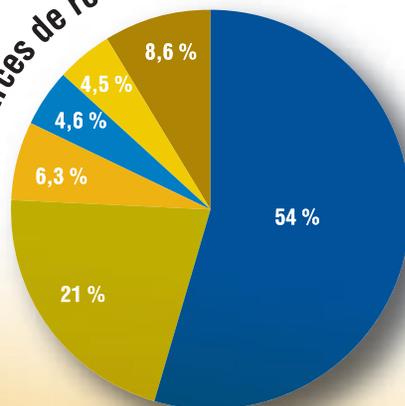
TOTAL DES DÉPENSES

100 056 699 \$

Excédent des revenus sur les dépenses

144 604 \$

Sources de revenus



Université de Moncton
Direction générale des relations interuniversitaires
Service des communications - campus de Moncton
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1A 3E9



**UNIVERSITÉ
DE MONCTON**

Edmundston Moncton Shippagan

1 800-363-8336 www.umoncton.ca